

## Brian Boru

Alan Stivell

Marv Brian Boru 'rein buhez 'n Iwerzhon  
Dihan e Bro-Ulad ha ba ker Dulenn  
Undedan tiegezhn unded an dud-man  
Unded ar Gelted hag an douar

Maraíodh Brian Boru chun beatha nna heireann  
Siochain in gcuige Uladh agus i mbaile 'cliath  
Aontacht an teaghlaigh, aontacht na dtuath  
Aontacht an domhain is na gCeiltteach

Diouzh nerzh ar c'hadou da nerzh an ehan  
Diouzh 'bed doueek bennozh ar c'haroud  
O neart an chata go neart na siochana  
On brith dhiaga beannacht an ghra

Duirt siad gurbh i seo sochraide ar muintire  
Gur choir duinn bheith sollunta fein  
Bíodh nach Raibh bronach

Marv Brian Boru 'rein buhez 'n Iwerzhon  
Dihan e Bro-Ulad ha ba ker Dulenn  
Undedan tiegezhn unded an dud-man  
Unded ar Gelted hag an douar

Ta muid 'nos ha haimsire  
Go hairid an ghrian  
Agus thogh muid ait bhog cois abhann.

[Brian Boru:]

Nom d'un chef irlandais qui fut vainqueur posthume des Vikings.  
Brian Boru, chef de Tuath, chassa les Danois du Munster,  
conquit le Leinster, devint le roi-suprême de l'Irlande en 1002  
et battit les Vikings en 1014 à Clontharf.  
Mais il fut assassiné dans la soirée par un fuyard alors qu'il se rep  
osait.

Transmuter l'énergie de guerre en énergie de paix.

Mort brian Boru donnant vie en Irlande  
Paix en Ulster et dedans Dublin  
Unis les Celtes et la terre !  
De la force des combats à celle de la paix  
Du monde divin, bénédiction de l'amour.  
ALAN STIVELL.

They said that we were shameless celebrating our love  
With devastation all around us  
We are like the weather, specially the sun  
And we choose a soft place by the river.  
CAITLIN MAUDE, from Amhran grà Vietnam.